

# i1000(o)cchi

Festival internazionale del cinema e delle arti  
18 - 26 settembre 2009 Trieste, Teatro Miela

Trieste, 20 settembre 2009

## COMUNICATO STAMPA

### Con preghiera di pubblicazione

**I Mille Occhi: *Vanina Vanini* come avrebbe dovuto essere, i maestri italiani e il triestino Gianni Menon!**

**Lunedì 21 settembre al Teatro Miela** quarta giornata di programmazione per l'ottava edizione de **I Mille Occhi**, festival internazionale del cinema e delle arti. Gli appuntamenti da non perdere si susseguono lungo tutto l'arco del giorno, a partire dalla mattina: intitolata "**Vittorio & Vittorio**", l'accoppiata di *Sciuscià* di Vittorio De Sica e *Fiamma che non si spegne* di Vittorio Cottafavi alle **ore 10** propone due classici, il secondo in una nuova stampa; alle **ore 15**, è un altro maestro italiano ad essere omaggiato: *Vanina Vanina* di Roberto **Rossellini**, seguito da ricostruzione versione d'autore in anteprima assoluta, con due tagli di censura; alle **ore 17.30**, tributo ad un grande e ancora troppo poco noto triestino: **Gianni Menon**, con la riproposizione di un'opera significativa come *Gemona del Friuli dieci anni dopo*. In serata, prosegue il viaggio nel cinema di Nico Papatakis e viene proposto anche *La Bête* di Walerian Borowczyk.

*Vanina Vanini* venne presentato per la prima volta in concorso a Venezia nel 1961, in una versione pubblicamente sconosciuta da **Rossellini** di 125' e pessimamente accolta dalla critica. La ricostruzione delle scene tagliate presentata in quest'appuntamento de I Mille Occhi è a cura di Adriano Aprà con la collaborazione di Sara Leggi e Simone Starace. Le immagini provengono dai fogli dei provini del fotografo di scena Vittor Ugo Contino, mentre i dialoghi delle scene tagliate arrivano da una lista dialoghi della versione di Rossellini, curiosamente allegata al visto di censura del film invece di quella della versione rimaneggiata e ridoppiata dal produttore e sottoposta al visto, com'è consuetudine. Il montaggio dei materiali è stato realizzato in video su Final Cut Pro 5.1 da Sara Leggi e Simone Starace, che ringraziano Massimo Danieli per il contributo all'editing grafico dei provini.

**Gianni Menon**, dopo aver finito gli studi universitari a Trieste, ha girato tra Roma e Milano, promuovendo il cinema e la cultura in qualità di critico, organizzatore di eventi culturali, regista, sceneggiatore per il cinema e per la TV. *Gemona del Friuli dieci anni dopo* è un programma televisivo in due puntate, costituite da una serie di interviste mirate, non solo sulla cronaca del terremoto, ma sui problemi legati alla ricostruzione: dalla riorganizzazione del tessuto urbano, alla qualità dei rapporti umani, dalla necessità impellente del lavoro alla salvaguardia della memoria individuale e collettiva.

La nuova stampa di *Fiamma che non si spegne* è una versione restaurata dalla Cineteca Nazionale a partire dal negativo ritrovato, in un'operazione realizzata con la partecipazione della Cineteca del Friuli presentata già al Festival di Venezia 2009.

# i1000(o)cchi

Festival internazionale del cinema e delle arti  
18 - 26 settembre 2009 Trieste, Teatro Miela

Di seguito il **programma completo** di domani, **domenica 20 settembre**:

## TEATRO MIELA

### SALA CINEMA

10.00

*Sciuscià* di Vittorio De Sica, Italia, 1946, 35mm, b/n, 105', sott. ingl.

*Fiamma che non si spegne* di Vittorio Cottafavi, Italia, 1949, 35mm, b/n, 95', nuova stampa da negativo realizzata dalla Cineteca Nazionale.

15.00

*Vanina Vanini* di Roberto Rossellini, con Martine Carol e Nando Cicero, Italia-Francia, 1961, 35mm, col, 113', seguito da ricostruzione versione d'autore in anteprima assoluta, con due tagli di censura (a cura di Adriano Aprà, Sara Leggi, Simone Starace).

17.30 alla presenza di Vincenzo Menon

presentazione Fondo Gianni Menon e riedizione Dibattito su Rossellini

*Gemona del Friuli dieci anni dopo* di Gianni Menon, Italia, 1986, DVD (da 16mm), col, 58'.

20.00 alla presenza di Nico Papatakis

[Trailer con censure] *La Bête* di Walerian Borowczyk, Francia, 1975, DVD (da 35mm), col, 3'.

*Les Équilibristes* di Nico Papatakis, Francia, 1991, 35mm, col, 120', sott. it.

22.00

*La Bête* di Walerian Borowczyk, con Sirpa Lane e Lisbeth Hummel, Francia, 1975, 35mm, col, 104'.

*Le notti segrete di Lucrezia Borgia* di Roberto Bianchi Montero, con Sirpa Lane, Italia-Spagna, 1982, 35mm, col, 85'.

### SALA VIDEO

19.00

*Il Cantamaggio* di Paolo Benvenuti e Gianni Menon, Italia, 1978, DVD (da 16mm), col, 38'.

*Un giorno con Puccini. Torre del Lago 1915* di ? [Giovacchino Forzano?], Italia, 1915, DVD (da 35mm), b/n, 8', muto.

20.00

*Oltre l'amore* di Carmine Gallone, Italia, 1940, DVD (da 35mm), b/n, 96'.

*La Robe poignardée* di Jean Vernier, Francia, 1967, DVD, b/n, 110'.

A disposizione per **interviste**, con orari da concordare: **Nico Papatakis, Jackie Raynal, Fulvio Bagliivi, Jean Claude Rousseau, John Oliver**

Per ulteriori informazioni e richieste di accredito:

Giovanni Barbo - [ufficiostampa@imilleocchi.com](mailto:ufficiostampa@imilleocchi.com) - cell. 3407881202

L'ottava edizione de I Mille occhi ha come titolo "Pauro e desiderio". Il festival è ideato e realizzato dall'**Associazione Anno Uno** con Cineteca del Friuli – Archivio cinema del Friuli Venezia Giulia, FIAF, con il contributo di Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Provincia di Trieste e il patrocinio del Comune di Trieste, dell'INA e dell'Ambassade de France en Italie. Collaborano i maggiori archivi italiani (Cineteca Nazionale, Cineteca di Bologna, Museo del Cinema, Cineteca Italiana), europei ed americani. La manifestazione è diretta da Sergio Grmek Germani con a fianco un prestigioso comitato artistico internazionale.

